MTL.

LEGISLATION - 1 -
30 NOV 1961

L.7690/1.

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 13 novembre 1961, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "prorogeant et modifiant la loi du 27 mars 1957, relative aux fonds communs de placement et modifiant le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre", a donné le 16 novembre 1961 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e november 1961 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende verlenging en wijziging van de wet van 27 maart 1957, betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen en tot wijziging van het Wetboek der zegelrechten en het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes", heeft de 16e november 1961 het volgend advies gegeven :

Dans l'intitulé, les mots "prorogeant et" sont superflus, puisque la prorogation de la loi sera indirecte et résultera de l'abrogation de son article 14.

Dans l'arrêté de présentation, il n'y a lieu de viser ni la loi du 23 décembre 1946, ni l'urgence.

Dans l'article 18 nouveau du Code des droits de timbre (article 2 du projet), il y a lieu d'ajouter le mot "publié" après les mots "dernier prix courant" qui figurent à l'alinéa 3.

In het opschrift zijn de woorden "verlenging en" overbodig ; de wet zal immers onrechtstreeks worden verlengd ten gevolge van de opheffing van artikel 14.

In het indieningsbesluit hoeft niet te worden verwezen naar de wet van 23 december 1946; ook het lid van de aanhef waarin de dringende noodzakelijkheid wordt ingeroepen, dient te vervallen.

In de Franse tekst van het nieuwe artikel 18, derde lid, van het Wetboek der zegelrechten (artikel 2 van het ontwerp) moet na de woorden "dernier prix courant" het woord "publié" worden ingevoegd.

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L.MOUREAU, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

C.ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.P.MAROY, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.P.MAROY, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J.SUETENS.